

SÉNAT DE BELGIQUE**BELGISCHE SENAAT**

SESSION DE 1939-1940

ZITTING 1939-1940

Projet de loi majorant le crédit spécial ouvert par la loi du 7 septembre 1939 et le portant à 3,100,000,000 de francs.

Ontwerp van wet houdende verhooging en opvoering tot 3,100,000,000 frank van het bij de wet van 7 September 1939 geopend bijzonder krediet.

(Voir les n^{os} 49, 76 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séance du 22 décembre 1939.)

(Zie de n^{rs} 49, 76 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergadering van 22 December 1939.)

ARTICLE PREMIER.**EERSTE ARTIKEL.**

Le crédit spécial ouvert par l'article premier de la loi du 7 septembre 1939 est porté à trois milliards cent millions de francs (3,100,000,000 de francs) se répartissant comme il suit:

Het bij het eerste artikel der wet van 7 September 1939 geopend bijzonder krediet wordt op drie milliard honderd millioen frank (3,100,000,000 frank) gebracht, dat als volgt wordt verdeeld :

Ministère de la Défense Nationale.	fr. 2,547,446,820
Ministère de l'Intérieur.	500,000,000
Ministère du Ravitaillement	8,283,500
Ministère des Communications	21,600,000
Ministère des Finances.	300,000
Ministère des Travaux publics	15,000,000
Ministère de l'Information Nationale.	769,680
Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale	6,000,000
Ministère de la Justice.	600,000

Fr. 3,100,000,000

Ministerie van Landsverdediging.	fr. 2,547,446,820
Ministerie van Binnenlandsche Zaken	500,000,000
Ministerie van Ravitaillement	8,283,500
Ministerie van Verkeerswezen.	21,600,000
Ministerie van Financiën	300,000
Ministerie van Openbare Werken	15,000,000
Ministerie van Nationale Voorlichting.	769,680
Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg	6,000,000
Ministerie van Justitie.	600,000

Fr. 3,100,000,000

ART. 2.

La répartition indiquée à l'article premier ci-dessus pourra être modifiée par arrêté royal.

ART. 3.

Les avances et provisions consenties sur le crédit de 3,100 millions de francs, prévu à l'article premier et qui présenteront au 31 décembre 1939 un solde disponible, conserveront leur affectation et serviront à faire face à des dépenses échéant après cette date.

ART. 4.

L'excédent du crédit de 3,100 millions de francs par rapport aux ordonnancements effectués au 31 mars 1940 sera reporté à l'exercice 1940 et servira à l'apurement des dépenses engagées au 31 décembre 1939 et restant à liquider après le 31 mars 1940.

ART. 5.

L'article 2 de la loi du 7 septembre 1939 est supprimé.

ART. 6.

Il sera fait rapport aux Chambres Législatives, à la fin du mois de janvier 1940, sur l'utilisation qui aura été faite par le Gouvernement du crédit de 3,100,000,000 de fr.

ART. 7.

La présente loi entrera en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur*.

Bruxelles, le 22 décembre 1939.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

ART. 2.

De onder het eerste artikel aangeduide omslag kan bij koninklijk besluit worden gewijzigd.

ART. 3.

De voorschotten en provisies toegestaan op het onder het eerste artikel voorzien krediet van 3,100 miljoen frank, en die op 31 December 1939 een beschikbaar saldo aangeven, zullen hun bestemming behouden en dienen om te voorzien in uitgaven welke na dien dat um vervallen.

ART. 4.

Het excedent van het krediet van 3,100 miljoen frank, in verband met de op 31 Maart 1940 geordonneerde uitgaven, zal op dienstjaar 1940 worden overgedragen en dienen tot de aanzuivering van de uitgaven aangewend op 31 December 1939 en die, na 31 Maart 1940, te vereffenen blijven.

ART. 5.

Artikel 2 der wet van 7 September 1939 wordt ingetrokken.

ART. 6.

Op het einde van de maand Januari van het jaar 1940, wordt aan de Wetgevende Kamers verslag uitgebracht over het gebruik dat door de Regeering van het krediet van 3,100,000,000 fr. werd gemaakt.

ART. 7.

Deze wet treedt in werking den dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 22 December 1939.

*De Voorzitter van Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

FR. VAN CAUWELAERT.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

Alf. AMELOT,

Jean MERGET.